



SMA

Superintendencia del Medio Ambiente
Gobierno de Chile

REPORTE TÉCNICO

D.S. N° 38 DE 2011 DEL MINISTERIO DEL MEDIO AMBIENTE

Establece Normas de Emisión de Ruidos Generados por Fuentes que Indica.

REPORTE TÉCNICO DECRETO SUPREMO N°38/11 DEL MINISTERIO DEL MEDIO AMBIENTE

Establece Norma de Emisión de Ruidos Generados por Fuentes que Indica

FICHA DE INFORMACIÓN DE MEDICIÓN DE RUIDO

IDENTIFICACIÓN DE LA FUENTE EMISORA DE RUIDO

Nombre o razón social	Boulevard Arica City Center S.A		
RUT	76255245-0		
Dirección	Avenida Chile 1298		
Comuna	Arica		
Nombre de Zona de emplazamiento (según IPT vigente)	Zona Subcentro Equipamiento		
Datum	WGS 84	Huso	19 S
Coordenada Norte	7.957.040	Coordenada Este	361.240

CARACTERIZACIÓN DE LA FUENTE EMISORA DE RUIDO

Actividad Productiva	<input type="checkbox"/> Industrial	<input type="checkbox"/> Agrícola	<input type="checkbox"/> Extracción	<input type="checkbox"/> Otro
Actividad Comercial	<input checked="" type="checkbox"/> Restaurant	<input type="checkbox"/> Taller Mecánico	<input checked="" type="checkbox"/> Local Comercial	<input type="checkbox"/> Otro
Actividad Esparcimiento	<input type="checkbox"/> Discoteca	<input type="checkbox"/> Recinto Deportivo	<input type="checkbox"/> Cultura	<input type="checkbox"/> Otro
Actividad de Servicio	<input type="checkbox"/> Religioso	<input type="checkbox"/> Salud	<input type="checkbox"/> Comunitario	<input type="checkbox"/> Otro
Infraestructura Transporte	<input type="checkbox"/> Terminal	<input type="checkbox"/> Taller de Transporte	<input type="checkbox"/> Estación Intermedia	<input type="checkbox"/> Otro
Infraestructura Sanitaria	<input type="checkbox"/> Planta de Tratamiento	<input type="checkbox"/> Relleno Sanitario	<input type="checkbox"/> Instalación de Distribución	<input type="checkbox"/> Otro
Infraestructura Energética	<input type="checkbox"/> Generadora	<input type="checkbox"/> Distribución Eléctrica	<input type="checkbox"/> Comunicaciones	<input type="checkbox"/> Otro
Faena Constructiva	<input type="checkbox"/> Construcción	<input type="checkbox"/> Demolición	<input type="checkbox"/> Reparación	<input type="checkbox"/> Otro
Otro (Especificar)				

INSTRUMENTAL DE MEDICIÓN

Identificación sonómetro					
Marca	CIRRUS	Modelo	CR 162 B	N° serie	G066127
Fecha de emisión Certificado de Calibración			08-05-2018		
Número de Certificado de Calibración			SON20180031		
Identificación calibrador					
Marca	CIRRUS	Modelo	CR514	N° serie	64885
Fecha de emisión Certificado de Calibración			08-05-2018		
Número de Certificado de Calibración			CAL20160100		
Ponderación en frecuencia	A		Ponderación temporal	Lento	
Verificación de Calibración en Terreno	<input checked="" type="checkbox"/> Si		<input type="checkbox"/> No		
Se deberá adjuntar Certificado de Calibración Periódica Vigente para ambos instrumentos.					



REPORTE TÉCNICO DECRETO SUPREMO N°38/11 DEL MINISTERIO DEL MEDIO AMBIENTE

Establece Norma de Emisión de Ruidos Generados por Fuentes que Indica

FICHA DE INFORMACIÓN DE MEDICIÓN DE RUIDO

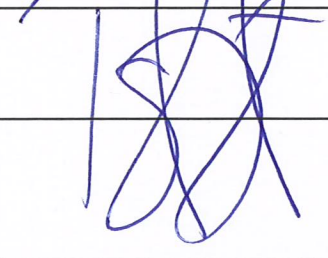
IDENTIFICACIÓN DEL RECEPTOR

Receptor N°	1			
Calle	Avenida Chile			
Número	1298			
Comuna	Arica			
Datum	WGS 84	Huso	19 S	
Coordenada Norte	7.957.023	Coordenada Este	361.296	
Nombre de Zona de emplazamiento (según IPT vigente)	Zona Subcentro Equipamiento			
N° de Certificado de Informaciones Previas*				
Zonificación DS N° 38/11 MMA	<input type="checkbox"/> I	<input type="checkbox"/> II	<input checked="" type="checkbox"/> III	<input type="checkbox"/> IV <input type="checkbox"/> Rural

* Adjuntar Certificado de Informaciones Previas (Si corresponde, según consideraciones de Art. 8°, D.S. N° 38/11 MMA)

CONDICIONES DE MEDICIÓN

Fecha medición	19 de diciembre de 2019			
Hora inicio medición	22:10			
Hora término medición	22:30			
Periodo de medición	<input type="checkbox"/> 7:00 a 21:00 h	<input checked="" type="checkbox"/> 21:00 a 7:00 h		
Lugar de medición	<input checked="" type="checkbox"/> Medición Interna	<input type="checkbox"/> Medición Externa		
Descripción del lugar de medición	Habitación dormitorio			
Condiciones de ventana (en caso de medición interna)	<input checked="" type="checkbox"/> Ventana Abierta	<input type="checkbox"/> Ventana Cerrada		
Identificación ruido de fondo	ruido constante generado por un equipo aparentemente electrico			
Temperatura [°C]		Humedad [%]		Velocidad de viento [m/s]

Nombre y firma profesional de terreno o Inspector Ambiental (IA)	Tania Gonzalez Pizarro	
Institución, Empresa o Entidad Técnica de Fiscalización Ambiental (ETFA)		

Nota:

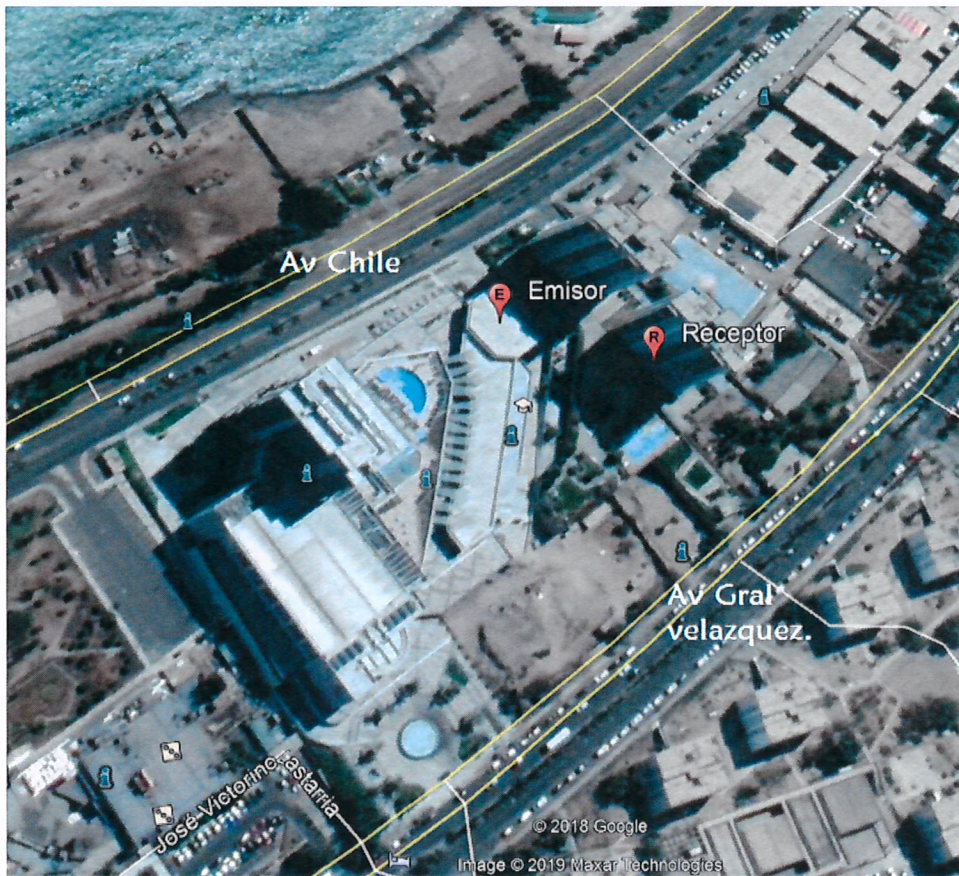
- Se deberá imprimir y completar esta página para cada receptor evaluado.
- Se podrán incluir fotografías del punto donde se ubique el sonómetro para la realización de la medición.
- Los datos de Temperatura, Humedad Relativa y Velocidad de viento, corresponderá para mediciones realizadas en el exterior.



FICHA DE GEORREFERENCIACIÓN DE MEDICIÓN DE RUIDO

Croquis

Imagen Satelital



Origen de la imagen Satelital

Google Earth

Escala de la imagen Satelital

LEYENDA DE CROQUIS O IMAGEN UTILIZADA

Datum		WGS 84		Huso		19 S	
Fuentes				Receptores			
Símbolo	Nombre	Coordenadas		Símbolo	Nombre	Coordenadas	
	Fuente	N	7.957.040		Receptor	N	7.957.023
		E	361.240			E	361.296
		N				N	
		E				E	
		N				N	
		E				E	
		N				N	
		E				E	

Se podrán adjuntar fotografías, considerando como máximo una (1) por fuente y dos (2) por lugar de medición.



FICHA DE MEDICIÓN DE NIVELES DE RUIDO

REGISTRO DE MEDICIÓN DE RUIDO DE FUENTE EMISORA

Identificación Receptor N°	1
<input checked="" type="checkbox"/> Medición Interna (tres puntos)	<input type="checkbox"/> Medición externa (un punto)

	NPSeq	NPSmin	NPSmáx
Punto 1	52,8	51,3	60
	51,9	50,4	57,8
	53,3	51,3	58
Punto 2	52,3	50,4	55,5
	51,4	49,5	54,4
	51,3	48,9	54,6
Punto 3	52,8	51,3	56
	52,2	50,6	57,4
	54	50,1	63,1

REGISTRO DE RUIDO DE FONDO

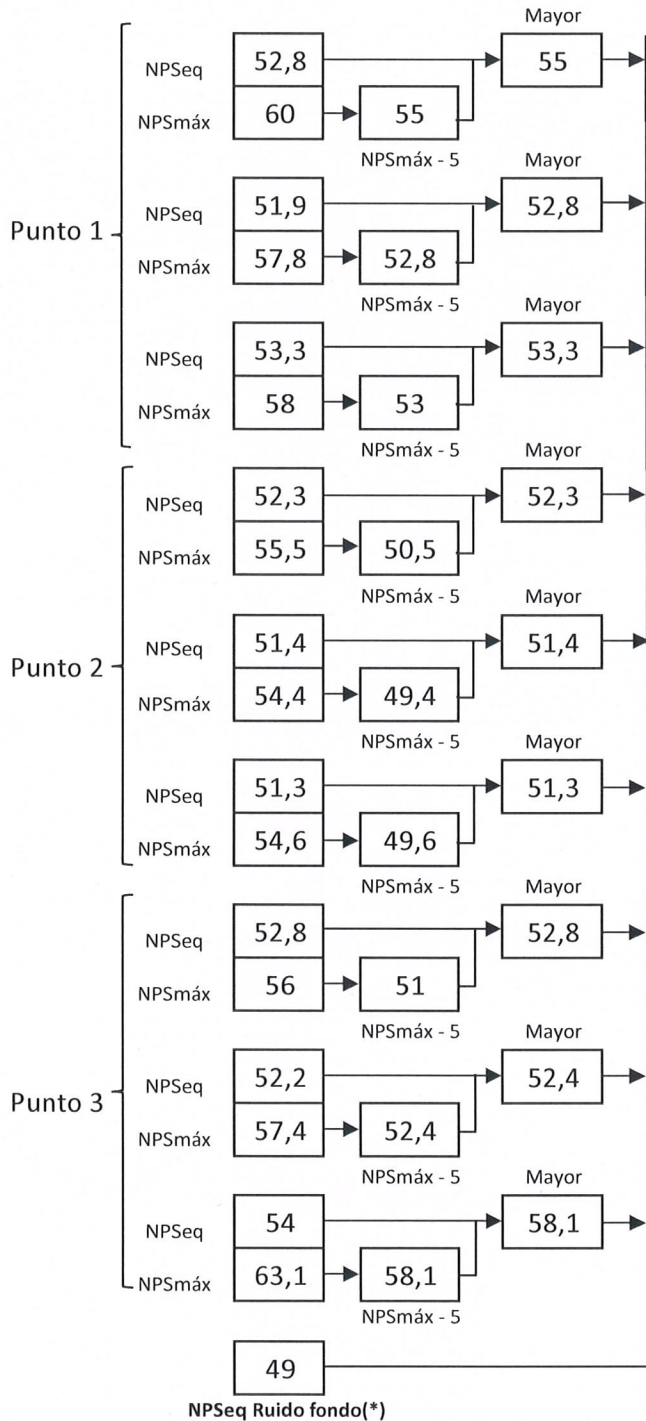
Ruido de fondo afecta la medición	<input checked="" type="checkbox"/> Si	<input type="checkbox"/> No
Fecha:	19-12-2019	Hora: 22:10

	5'	10'	15'	20'	25'	30'
NPSeq	48	49				

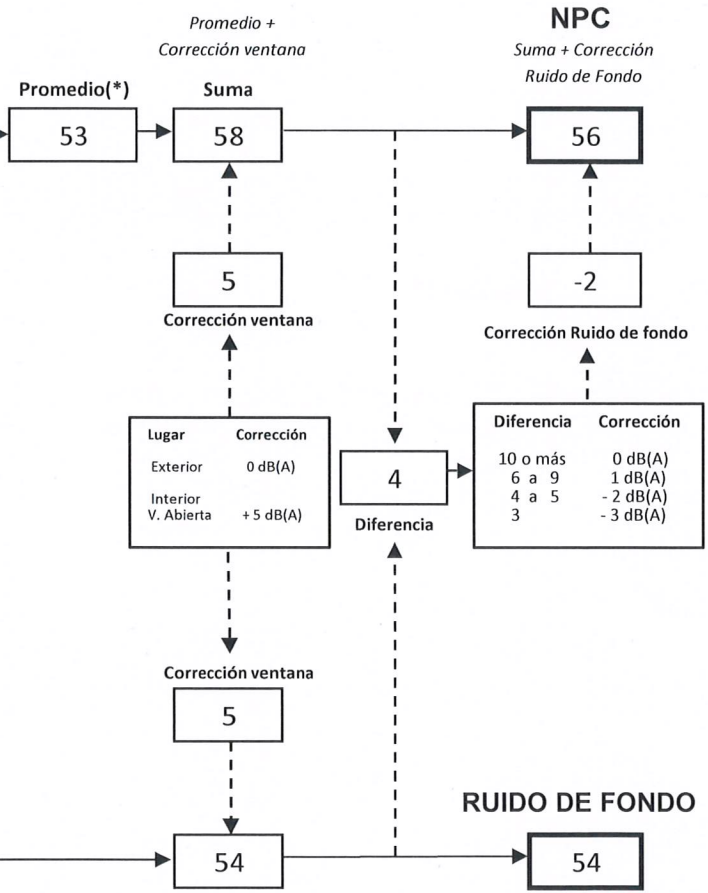
Observaciones:	
Calibrado a 93,7	
Termino actividad 22:30	



FICHA DE EVALUACIÓN DE NIVELES DE RUIDO



Información del Receptor	
Identificación del Receptor N°	1
Indicar Condiciones	
Medición	Interior
Ventana	Abierta
Modelación ISO 9613	
Seleccione	



(*) Aproximar a números enteros



FICHA DE MEDICIÓN DE NIVELES DE RUIDO

REGISTRO DE MEDICIÓN DE RUIDO DE FUENTE EMISORA

Identificación Receptor N°	1
<input checked="" type="checkbox"/> Medición Interna (tres puntos)	<input type="checkbox"/> Medición externa (un punto)

	NPSeq	NPSmin	NPSmáx
Punto 1	55,8	54,4	59,7
	55	53	68,4
	53,4	49,4	59,7
Punto 2	49,1	47,4	54,6
	50,9	49,3	52,6
	52,5	51,1	58,8
Punto 3	51,3	47,4	58,1
	53	50,5	55,1
	50	48,5	54,2

REGISTRO DE RUIDO DE FONDO

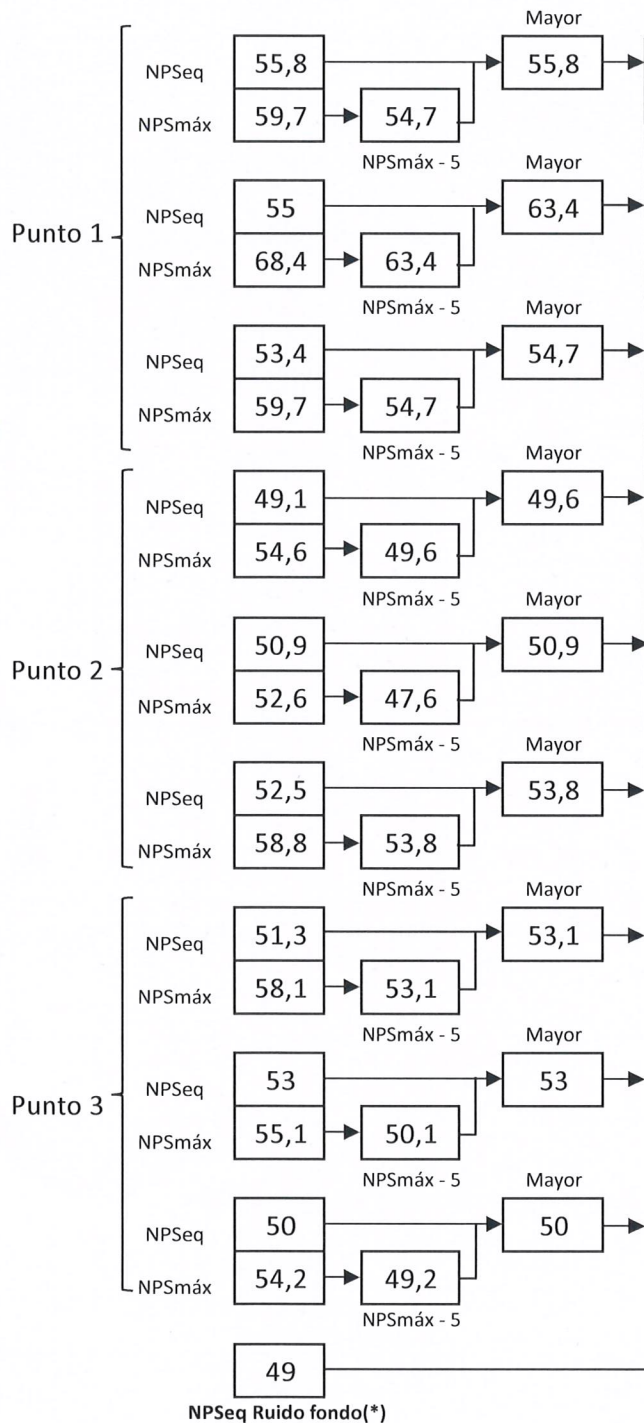
Ruido de fondo afecta la medición	<input checked="" type="checkbox"/> Si	<input type="checkbox"/> No
Fecha:	29-12-2019	Hora: 1:15

	5'	10'	15'	20'	25'	30'
NPSeq	48	49				

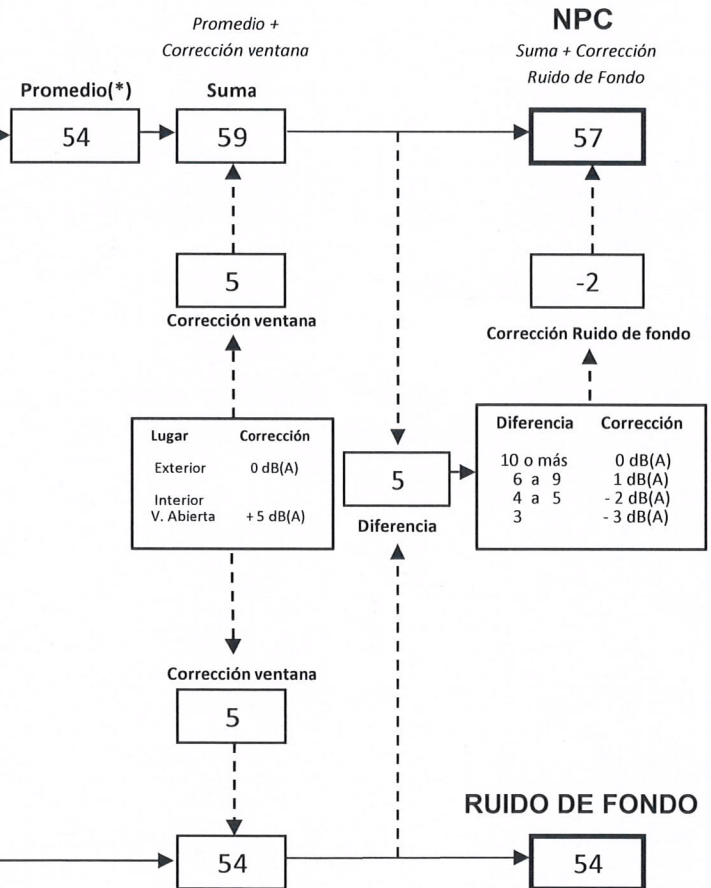
Observaciones:
Calibrado a 93,7
Termino Actividad 03:30



FICHA DE EVALUACIÓN DE NIVELES DE RUIDO



Información del Receptor	
Identificación del Receptor N°	1
Indicar Condiciones	
Medición	Interior
Ventana	Abierta
Modelación ISO 9613	
Seleccione	



(*) Aproximar a números enteros



ACTA DE INSPECCION AMBIENTAL

(FORMATO DE ACTA PARA NORMAS DE EMISIÓN, CALIDAD Y PLANES DE PREVENCIÓN Y/O DESCONTAMINACIÓN AMBIENTAL)

1. ANTECEDENTES				
1.1 Fecha de Inspección: 19 de diciembre de 2019	1.2 Hora de inicio: 22:10 pm	1.3 Hora de término: 22:30 pm		
1.4 Nombre de la Unidad Fiscalizable: Boulevard Arica City Center		1.5 Estado operacional de la Unidad Fiscalizable (cuando corresponda): Operación		
1.6 Ubicación de la Unidad Fiscalizable: Av Chile 1298		Comuna: Arica	Región: Arica y Parinacota	
1.7 Titular(es) de la Unidad Fiscalizable: SIDESA Chile S.A		Domicilio Titular (para efectos de notificación): Av Chile 1298		
RUT o RUN: 76255245-0	Teléfono: 582236310	Correo electrónico: peter.muffeler@cl.luckia.com		
1.8 Representante legal de la Unidad Fiscalizable: Peter Muffeler		Domicilio: Av Chile 1298		
RUT o RUN: 12.61.137-1	Teléfono: 582236310	Correo Electrónico: peter.muffeler@cl.luckia.com		
1.9 Encargado o responsable de la Unidad Fiscalizable durante la Inspección:		Domicilio: Av Chile 1298		
RUT o RUN:	Teléfono:	Correo electrónico:		
2. MOTIVO DE LA ACTIVIDAD DE FISCALIZACIÓN				
2.1 <input type="checkbox"/> Programada	2.2 <input type="checkbox"/> No programada	Denuncia: <input checked="" type="checkbox"/>	Oficio: _____	Otro: _____
Denuncia de emisión de ruidos generados por extractor de aire de los restaurantes del Boulevard Arica City Center.				
3. MATERIA ESPECÍFICA OBJETO DE LA INSPECCIÓN AMBIENTAL				
Control de emisiones de ruido en fuente operativa.				
4. INSTRUMENTOS DE CARÁCTER AMBIENTAL FISCALIZADOS				
D.S. N° 38/2011 del Ministerio del Medio Ambiente. Establece Norma de Emisión de Ruidos Generados por Fuentes que indica.				
5. ASPECTOS ASOCIADOS A LA EJECUCIÓN DE LA INSPECCIÓN AMBIENTAL				
3.1 Existió oposición al ingreso: SI _____ NO <input checked="" type="checkbox"/>	3.2 Se solicitó auxilio de la fuerza pública: SI _____ NO <input checked="" type="checkbox"/>	3.3 Existió Colaboración por parte de los fiscalizados: (En caso de ser negativo, se deben fundamentar los hechos en Observaciones) SI _____ NO <input checked="" type="checkbox"/>		



5.1 Se ejecutó la Reunión Informativa: SI _____ NO x (En caso de que la respuesta sea negativa, indicar las causas que motivaron dicha situación)

En caso de que la respuesta sea afirmativa, responder lo siguiente:

- | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| a) Se informaron las materias objeto de la fiscalización | SI _____ NO _____ |
| b) Se informó la normativa ambiental pertinente | SI _____ NO _____ |
| c) Se informó el orden en que se llevaría a cabo la inspección | SI _____ NO _____ |
| d) Se explicó brevemente los métodos que se usarían para documentar y registrar el estado en que se encuentra la Unidad Fiscalizable | SI _____ NO _____ |

6. OBSERVACIONES ASOCIADAS A LA EJECUCIÓN DE LA INSPECCIÓN AMBIENTAL

La medición de ruido se realizó en la propiedad del receptor de la fuente emisora sin previo aviso o notificación al titular de la fuente emisora, con el objeto de realizar la medición en condiciones normales de operación del recinto.

7. HECHOS CONSTATADOS Y/O ACTIVIDADES REALIZADAS

La actividad de inspección ambiental de inicio a las 22:10 pm horas comenzando con el procedimiento de medición de ruido indicado en el Decreto N° 38 que Establece Norma de Emisión de Ruidos Generados por Fuentes que indica.

Al ingresar al domicilio del denunciante, se pudo percibir un ruido constante generado por un equipo aparentemente eléctrico, por lo que se procedió a realizar una medición se efectuó en lugar indicado por el receptor (living de la vivienda), el cual se encuentra expuesto al ruido generado por la fuente emisora, con ventana abierta, y en horario nocturno. La medición se realizó con un Sonómetro Cirrus Medel CR: 162B, el cual se encuentra calibrado.

Durante la actividad fue posible percibir ruido de fondo, ocasionado por el paso vehicular en las avenidas Chile, y General Velásquez.


Los datos obtenidos se registraron en las fichas de medición de ruido para su evaluación en gabinete.

La actividad finalizó a las 22:30 pm horas.

8. DOCUMENTOS PENDIENTES DE ENTREGAR POR PARTE DEL TITULAR

N°	Descripción
	No se solicitaron documentos
Plazo envío de Documentos Pendientes en formato digital (en días hábiles)	Dirección de la (s) oficina (s) a las que debe ser enviada la información o antecedentes

9. FISCALIZADORES PARTICIPANTES (Comenzando el listado con el encargado(a) de las actividades de Inspección Ambiental)

Nombre	Organismo	Firma
Tania González Pizarro	SMA	



10. OTROS ASISTENTES		
Nombre	Institución/Empresa	Firma

11. RECEPCIÓN DEL ACTA	
<p>11.1 El Encargado o Responsable de la Unidad Fiscalizable <input type="checkbox"/> repcionó copia del Acta: (Marque con x según corresponda)</p> <p>SI <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/></p>	<p>En caso de que el Acta no haya sido recepcionada, indique el motivo:</p> <p>Ausencia del Encargado <input type="checkbox"/> Negación de Recepción <input type="checkbox"/></p> <p>Otro <input type="checkbox"/></p> <p>Observaciones:</p>



ACTA DE INSPECCION AMBIENTAL

(FORMATO DE ACTA PARA NORMAS DE EMISIÓN, CALIDAD Y PLANES DE PREVENCIÓN Y/O DESCONTAMINACIÓN AMBIENTAL)

1. ANTECEDENTES				
1.1 Fecha de Inspección: 29 de diciembre de 2019		1.2 Hora de inicio: 01:15 am		1.3 Hora de término: 03:30 am
1.4 Nombre de la Unidad Fiscalizable: Boulevard Arica City Center			1.5 Estado operacional de la Unidad Fiscalizable: Operación	
1.6 Ubicación de la Unidad Fiscalizable: Av Chile 1298			Comuna: Arica	Región: Arica y Parinacota
1.7 Titular(es) de la Unidad Fiscalizable: SIDESA Chile S.A			Domicilio Titular (para efectos de notificación): Av Chile 1298	
RUT o RUN: 76255245-0	Teléfono:		Correo electrónico:	
1.8 Representante legal de la Unidad Fiscalizable: Peter Muffeler			Domicilio: Av Chile 1298	
RUT o RUN: 12.611.137-1	Teléfono: 582236310		Correo Electrónico: peter.muffeler@cl.luckia.com	
1.9 Encargado o responsable de la Unidad Fiscalizable durante la Inspección:			Domicilio: Av Chile 1298	
RUT o RUN: 12.611.137-1	Teléfono: 582236310		Correo electrónico: peter.muffeler@cl.luckia.com	
2. MOTIVO DE LA ACTIVIDAD DE FISCALIZACIÓN				
2.1 <input type="checkbox"/> Programada		2.2 <input type="checkbox"/> No programada		Denuncia: <input checked="" type="checkbox"/> Oficio: _____ Otro: _____
Denuncia de emisión de ruidos generados por extractor de aire de los restaurantes del Boulevard Arica City Center.				
3. MATERIA ESPECÍFICA OBJETO DE LA INSPECCIÓN AMBIENTAL				
Control de emisiones de ruido en fuente operativa.				
4. INSTRUMENTOS DE CARÁCTER AMBIENTAL FISCALIZADOS				
D.S. N° 38/2011 del Ministerio del Medio Ambiente. Establece Norma de Emisión de Ruidos Generados por Fuentes que indica.				
5. ASPECTOS ASOCIADOS A LA EJECUCIÓN DE LA INSPECCIÓN AMBIENTAL				
3.1 Existió oposición al ingreso: SI _____ NO <input checked="" type="checkbox"/>		3.2 Se solicitó auxilio de la fuerza pública: SI _____ NO <input checked="" type="checkbox"/>		3.3 Existió Colaboración por parte de los fiscalizados: (En caso de ser negativo, se deben fundamentar los hechos en Observaciones) SI _____ NO <input checked="" type="checkbox"/>



5.1 Se ejecutó la Reunión Informativa: SI _____ NO x (En caso de que la respuesta sea negativa, indicar las causas que motivaron dicha situación)

En caso de que la respuesta sea afirmativa, responder lo siguiente:

- | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| a) Se informaron las materias objeto de la fiscalización | SI _____ NO _____ |
| b) Se informó la normativa ambiental pertinente | SI _____ NO _____ |
| c) Se informó el orden en que se llevaría a cabo la inspección | SI _____ NO _____ |
| d) Se explicó brevemente los métodos que se usarían para documentar y registrar el estado en que se encuentra la Unidad Fiscalizable | SI _____ NO _____ |

6. OBSERVACIONES ASOCIADAS A LA EJECUCIÓN DE LA INSPECCIÓN AMBIENTAL

La medición de ruido se realizó en la propiedad del receptor de la fuente emisora sin previo aviso o notificación al titular de la fuente emisora, con el objeto de realizar la medición en condiciones normales de operación del recinto.

7. HECHOS CONSTATADOS Y/O ACTIVIDADES REALIZADAS

La actividad de inspección ambiental de inicio a las 01:15 am horas comenzando con el procedimiento de medición de ruido indicado en el Decreto N° 38 que Establece Norma de Emisión de Ruidos Generados por Fuentes que indica.

Al ingresar al domicilio del denunciante, se pudo percibir un ruido constante generado por un equipo aparentemente eléctrico. La medición se realizó en el dormitorio del denunciante, ubicado frente a la unidad fiscalizable y se encuentra expuesto al ruido generado por la fuente emisora, con ventana abierta, y en horario nocturno. La medición se realizó con un Sonómetro Cirrus Medel CR: 162B, el cual se encuentra calibrado.

Durante la actividad fue posible percibir ruido de fondo, ocasionado por el paso vehicular en las avenidas Chile, y General Velásquez, por lo que una vez que la unidad fiscalizable cesó su operación, se procedió a medir el ruido de fondo. Esta medición se realizó a las 03:15 am, de la forma indicada en el Decreto N° 38 que Establece Norma de Emisión de Ruidos Generados por Fuentes que indica.

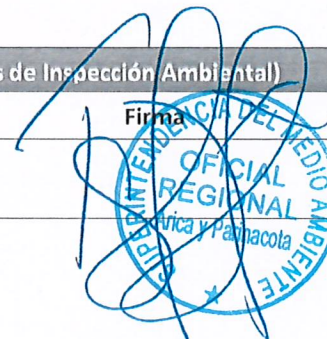
Los datos obtenidos se registraron en las fichas de medición de ruido para su evaluación en gabinete.

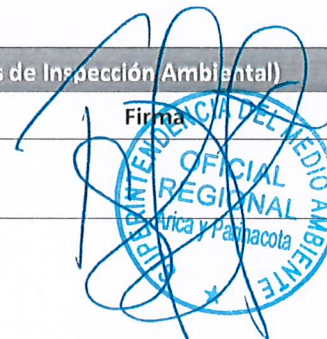
La actividad finalizó a las 03:30 pm horas.

8. DOCUMENTOS PENDIENTES DE ENTREGAR POR PARTE DEL TITULAR

N°	Descripción
	No se solicitaron documentos
Plazo envío de Documentos Pendientes en formato digital (en días hábiles)	Dirección de la (s) oficina (s) a las que debe ser enviada la información o antecedentes

9. FISCALIZADORES PARTICIPANTES (Comenzando el listado con el encargado(a) de las actividades de Inspección Ambiental)

Nombre	Organismo	Firma
Tania González Pizarro	SMA	



10. OTROS ASISTENTES		
Nombre	Institución/Empresa	Firma

11. RECEPCIÓN DEL ACTA	
<p>11.1 El Encargado o Responsable de la Unidad Fiscalizable recepcionó copia del Acta: (Marque con x según corresponda)</p> <p>SI _____ NO <u>x</u> _____</p>	<p>En caso de que el Acta no haya sido recepcionada, indique el motivo:</p> <p>Ausencia del Encargado _____ Negación de Recepción _____</p> <p>Otro <u>x</u> _____</p> <p>Observaciones: El acta se envía por Oficio Ordinario N° 302 del 30 de diciembre de 2019.</p>

